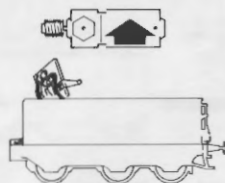
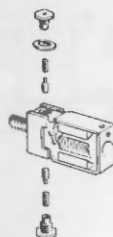


Kohlebürstenwechsel:

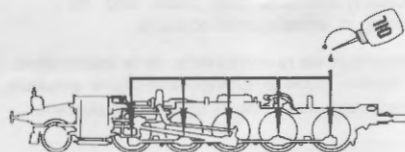


Carbon Brush Changing:

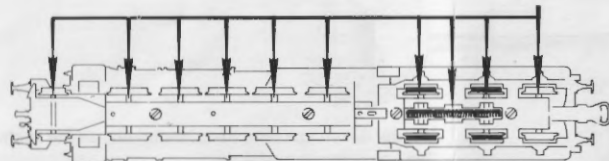
Echange des balais:



Schmierung:



Lubrication: Graissage:



Haftreifenwechsel, Reinigung der Radstromkontakte:

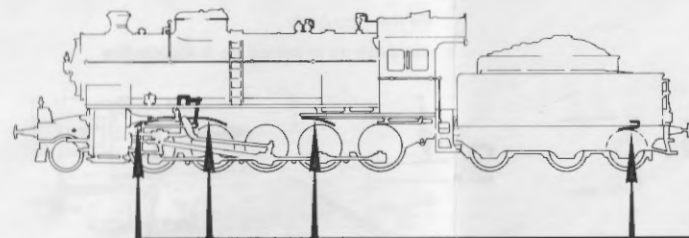
Radsatz herausnehmen, Haftreifen mit Nadel oder feinem Schraubenzieher abziehen

Changing traction tyres, cleaning of wheel contacts.

Remove wheelset, lift off traction tyre using a needle or small screw driver

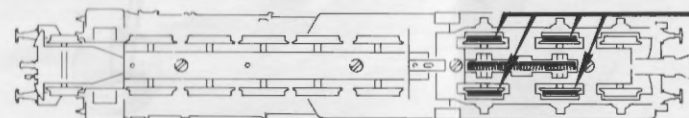
Changement des bandages, nettoyage des frotteurs de roues.

retirer l'essieu, enlever le bandage en le soulevant avec un petit tournevis ou une aiguille



Radstromkontakte
wheel current contacts
prise de courant

Haftreifen
traction tyres
bandages d'adhérence



Artikel Nr.
14111 / 04111 A, B

H0-MODELL DER SCHWEIZER BUNDESBAHN DAMPFLOKOMOTIVE C5/6

04111 A, B

Technische Daten:

Bauart: 1E
Zugkraft: 1670 PS
Länge über Puffer: 19195 mm
Gewicht: 128 – 130 Tonnen

Ausführung für Wechselstrombetrieb 14111 A, B

Höchstgeschwindigkeit: 65 km/h
Baujahr: 1913 – 1917
Anzahl Loks: 30 (incl. 2 Prototyplokomotiven)

Für die Verwendung am Gotthard und seinen Zufahrtlinien baute die Schweizer Lokomotivfabrik Winterthur von 1913 – 1917 Lokomotiven dieses Typs, die vor allem für den Güterzugsdienst bestimmt waren. Die C 5/6 war die zuletzt entwickelte Dampflokomotive der Schweiz, da die frühe Elektrifizierung des Eisenbahnnetzes eine Weiterentwicklung von Dampfloks überflüssig machte. 1954 wurde die Lokomotive Nr. 2976 probeweise mit Ölföhrung versehen. Die meisten Lokomotiven wurden 1963 – 1968 ausgemustert. Zur Freude vieler Eisenbahnfreunde wurde die Lokomotive Nr. 2978 betriebsfähig erhalten und von Zeit zu Zeit für Sonderfahrten unter Dampf gesetzt.

H0-MODEL OF THE SWISS RAILWAYS STEAM LOCOMOTIVE C 5/6

04111 A, B

Technical data:

Type: 1E
Power: 1670 hp
Overall length: 19195 mm
Weight: 128 – 130 tons

A. C. version: 14111 A, B

Maximum speed: 65 km/h
Production: 1913 – 1917
Total number of locomotives: 30
(including 2 prototypes)

The swiss locomotive factory at Winterthur built locos of this type between 1913 – 1917. They were designed for use on the Gotthard section and its connecting lines. Used mainly for goods traffic. The type C 5/6 was the last steam locomotive to be produced in Switzerland because the early electrification of the whole rail system meant that further development of steam engines was rendered unnecessary. In 1954, loco no. 2976 underwent trials with oil firing. Most of these locomotives went out of service between 1963 and 1968. However, loco no. 2978 is still in working order and from time to time undertakes special trips, much to the delight of many steam enthusiasts.

MODÈLE H0 DE LA LOCOMOTIVE À VAPEUR C 5/6 DES CHEMINS DE FER SUISSES

04111 A, B

Spécifications techniques:

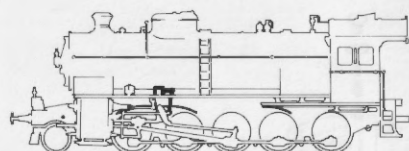
Type de construction: 1E
Puissance: 1670 CV
Longueur hors tampons: 19195 mm
Poids: 128 – 130 tonnes

Version courant alternatif: 14111 A, B

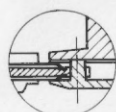
Vitesse maximale: 65 km/h
Année de construction: 1913 – 1917
Nombre de locos: 30
(y compris les 2 locomotives prototypes)

Les locomotives de type C 5/6 furent construites par la firme Winterthur entre 1913 et 1917. Elles furent spécialement conçues pour tracter les convois de marchandise sur la ligne du Gotthard et sur ses lignes d'accès. Les C 5/6 furent les dernières locomotives à vapeur étudiées pour les chemins de fer suisses. En effet l'électrification précoce des lignes suisses a condamné très tôt les locomotives à vapeur. En 1954 la locomotive nr. 2976 fut équipée à titre d'essai pour la chauffe au fuel. La majorité de ces locomotives fut réformée entre 1963 et 1968. Pour la plus grande joie des amateurs, la locomotive 2978 est conservée en état de marche et assure de temps en temps des voyages spéciaux.

Zusammenkuppeln von Lok und Tender



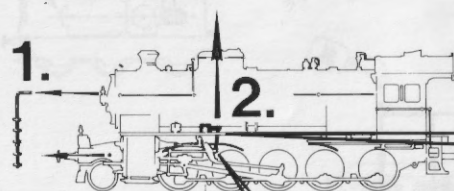
Couple together the loco and tender
attelage entre loco et tender



Wartung und Pflege:

Lokgehäuse abnehmen:

erforderlich bei Lämpchenwechsel, Reinigung der Radstromkontakte

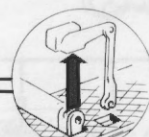


Service and maintenance :
Soins et entretien :

Remove loco body:

Necessary when changing bulbs, and for cleaning of wheel current contacts

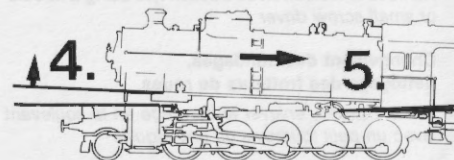
Démontage de la carrosserie de la locomotive:
nécessaire pour le changement d'une ampoule, le nettoyage des frotteurs de prise de courant.



An der linken Lokseite herausnehmen, an der rechten Lokseite nur aushängen

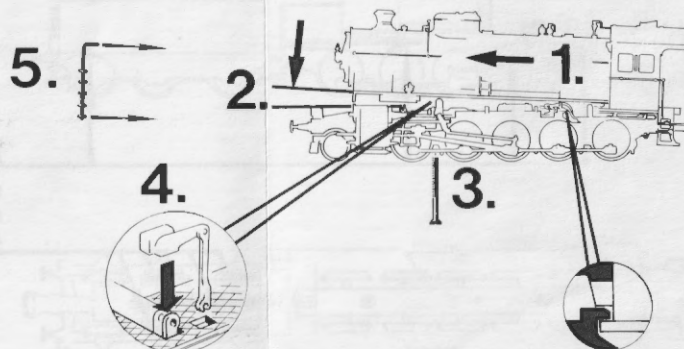
Remove from the left side of loco, on the right side just hangout

démonter par le côté gauche de la locomotive, décrocher seulement par le côté droit



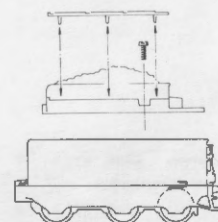
Lokgehäuse montieren

Fit the loco body.
montage de la caisse de la locomotive



Tendergehäuse abnehmen:

erforderlich bei Lämpchenwechsel, Bürstenwechsel und Schmierung



Remove tender body:

Necessary when changing bulbs, brushes and lubrication

Démontage de la carrosserie du tender:
éventuellement pour le changement d'une ampoule, des balais et pour le graissage

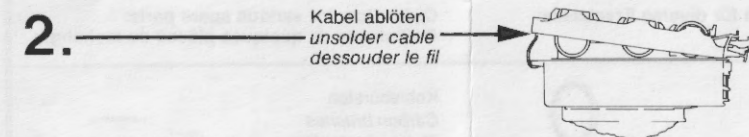
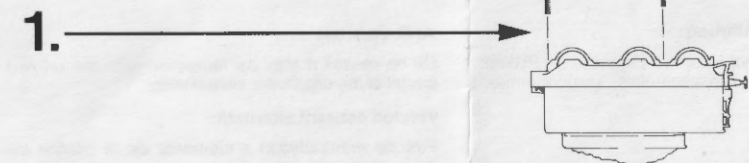
Getriebedeckel abnehmen :

erforderlich bei Haftreifenwechsel, Reinigung der Radstromkontakte

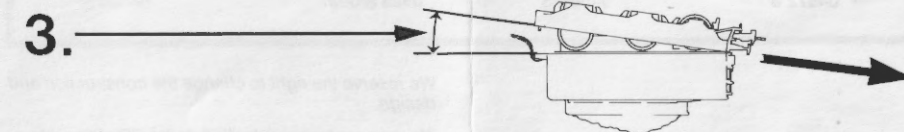
Remove gearcase cover :

Necessary for changing off traction tyre cleaning of wheel current contacts

Enlever le couvercle d'engrenage :
nécessaire pour le changement des bandages d'adhérence, nettoyage des contacts électriques des roues



Kabel ablöten
unsolder cable
dessoûder le fil

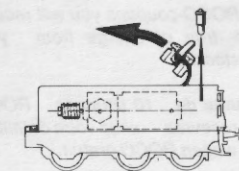
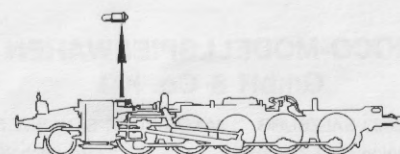


Lämpchenwechsel:

Bulb changing:

Replacement des lampes:

Auf richtiges Verlegen des Kabels achten
Make sure wires are in correct order
Veillez au bon transfert des fils



Vor Inbetriebnahme bitte beachten:

Verpackung:

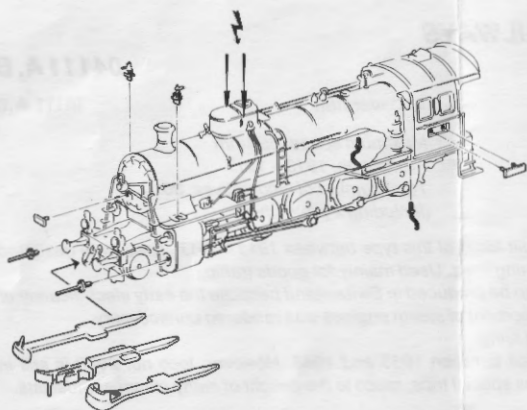
Fahrzeug mit Folie herausheben



Kleinster befahrbarer Radius: 358 mm
(R2 des ROCO-Gleissystems)
415 mm bei S-Kurven (R 3)

Empfohlene Einlaufzeit: ca. 5 Stunden

Steckteile, Austauschkupplungen:



Lokkupplung
coupling of the locomotive
attelage de la locomotive

04112S - 086	04593S - 002	04653S - 001

ROCO-Kurzkupplung

Achtung! Dieses Modell ist tenderseitig mit einer Kurzkupplungsmechanik ausgerüstet. Echter Kurzkupplungseffekt nur mit ROCO-Kurzkupplungskopf.

Before use kindly note the following:

Lire attentivement ce qui suit avant de mettre le modèle en service:

Packing:

Remove vehicle from box using the transparent paper.

Emballage:

sortir la locomotive à l'aide du film transparent

Minimum track radius: 358 mm
(R2 of ROCO track system)
415 mm on S-curves (R 3)

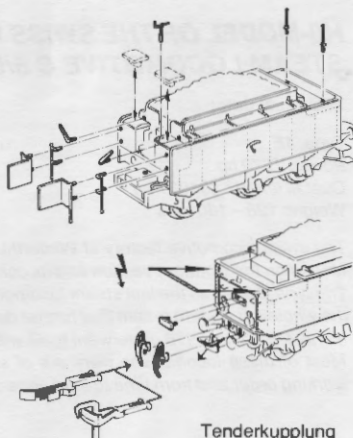
Rayon minimum de circulation: 358 mm
(R2 du système des voies ROCO)
415 mm par courbes en S (R 3)

Recommended running-in period:
5 hours approximately.

Temps de rodage recommandé:
environ 5 heures.

Extra parts, exchange couplings:

Pièces de finition, attelages de rechange:



Tenderkupplung
tender coupling
attelage du tender

04612 S	04613 S	04490 S

ROCO Short coupling

Please note this model is fitted with a short coupling on the tender. For scale and "close coupling effect" use only the ROCO short coupling head.

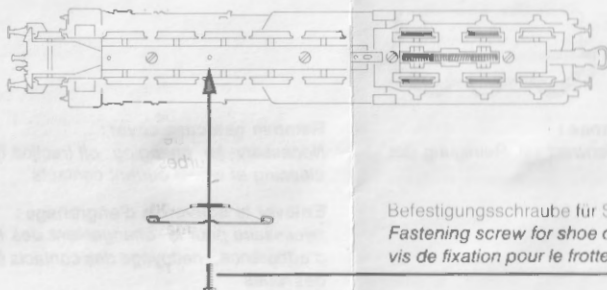
Attelage court ROCO

Attention! Ce modèle est équipé d'une mécanique d'attelage court côté tender. Un véritable effet d'attelage court ne sera obtenu qu'avec la tête spéciale d'attelage court ROCO.

Schleiferwechsel:

Exchange of shoe collector:

Changement du frotteur:



Befestigungsschraube für Schleifer
Fastening screw for shoe collector.
vis de fixation pour le frotteur

Wechselstromausführung:

Unter keinen Umständen darf ein Eingriff in die Platine des elektronischen Umschaltrelais vorgenommen werden.

A. C. version:

By no means it may be tampered with the printed circuit of the electronic switch relay.

Version courant alternatif:

Pas de manipulation d'éléments de la platine du relais de commutation électronique!

Bestellnummern für diverse Ersatzteile:

**Order Nos. for various spare parts:
Références de quelques pièces de rechange:**



04572 S



04589 S

Kohlebürsten
Carbon brushes
Balais de charbon



0925 S-003

04594 S

We reserve the right to change the construction and design.

Nous nous réservons le droit de modifier la construction et l'exécution.

Für 10 ROCO-Coupons erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler einen ROCO-Wagon gratis.

In exchange for 10 ROCO-coupons you will receive a ROCO-wagon free of charge from your local ROCO stockist.

En échange de 10 coupons ROCO, vous recevrez chez votre détaillant un wagon ROCO gratuit.



Roco

**ROCO-MODELLSPIELWAREN
GmbH & Co. KG**

A-5033 SALZBURG JAKOB-AUER-STRASSE 8
Telefon (062 22) 20961 Postfach 38

